

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

1^{er} AVRIL 1980

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 15 juin 1935
concernant l'emploi des langues
en matière judiciaire

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS

PAR MM. UYTENDAELE ET WECKX

Art. 27

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le texte proposé revient à abandonner une situation qui est de nature à donner satisfaction aux justiciables d'expression néerlandaise. Le recul que ce texte représente pour les dits justiciables apparaît de manière d'autant plus évidente à la lecture du 3^o du même article qui confirme la situation faite aux justiciables de langue allemande.

Art. 29

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article supprime les garanties légales quant au sérieux de l'examen linguistique.

Voir :

407 (1979-1980) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

1 APRIL 1980

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 15 juni 1935
op het gebruik der talen
in gerechtszaken

AMENDEMENTEN VOORGESTELD

DOOR DE HEREN UYTENDAELE EN WECKX

Art. 27

Het 1^o weglaten.

VERANTWOORDING

De voorgestelde tekst betekent een prijsgeven van een toestand die voldoening kan geven aan de Nederlandstalige rechtsonderhorigen. De achteruitstelling van deze rechtsonderhorigen door deze tekst valt des te sterker op wanneer men de ten behoeve van de Duitstalige rechtsonderhorigen bevestigde toestand in 3^o van dit voorgesteld artikel leest.

Art. 29

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel maakt een einde aan de wettelijke waarborgen omtrent de ernst van het taalexamen.

Zie :

407 (1979-1980) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

Art. 32

A) En ordre principal :

Supprimer cet article.

B) En ordre subsidiaire :

Supprimer les mots : « L'article 47 ».

JUSTIFICATION

Ni l'article 206, ni l'article 216 du Code judiciaire ne prévoient la parité garantie entre les juges francophones et néerlandophones au tribunal de commerce de Bruxelles ainsi que le fait l'article 47 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

Art. 32

A) In hoofdorde :

Dit artikel weglaten.

B) In bijkomende orde :

De woorden « Artikel 47 » weglaten.

VERANTWOORDING

Noch artikel 206 noch artikel 216 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien in een gewaarborgde fifty-fifty verdeling tussen Nederlands-talige en Franstalige rechters in de rechtbank van koophandel te Brussel, wat wel voorzien is in artikel 47 van de Wet op het taalgebruik in gerechtszaken.

R. UYTENDAELE
H. WECKX
R. VAN ROMPAEY
L. VAN DEN BRANDE
H. SUYKERBUYK
A. BOURGEOIS